

**Белорусский государственный университет**

**Филологический факультет**

**Кафедра китайской филологии**

**Аннотация к дипломной работе**

**«Идейно-художественное своеобразие рассказов Бин Синь»**

Голец Екатерина Владимировна

Руководитель Букатая Анастасия Михайловна

2021

## РЕФЕРАТ

Голец Екатерина Владимировна

### Идейно-художественное своеобразие рассказов Бин Синь

**Структура и объём работы:** работа состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы и 6-ти приложений.

**Объём:** 70 страниц, список использованных источников – 66 позиций.

**Ключевые слова:** СОВРЕМЕННАЯ КИТАЙСКАЯ ЛИТЕРАТУРА, СОЦИАЛЬНАЯ ПРОБЛЕМАТИКА, БИН СИНЬ, ФИЛОСОФСКАЯ ПРОЗА, БУДДИЙСКИЕ МОТИВЫ, ЖЕНСКИЙ ОБРАЗ.

**Цель исследования:** выявить художественно-стилистические особенности прозы малых форм Бин Синь.

**Объект исследования:** рассказы и эссе Бин Синь «Досуг» («闲情», 1922), «Мама-лист лотоса» («荷叶母亲», 1922), «Улыбка» (笑, 1920), «Девушка по имени Дуньэр» («冬儿姑娘», 1933), сборник «О женщинах» («关于女人», 1943), «Танцевальное представление» («观舞记», конец 1950-х), «Мандариновый фонарик» («小桔灯», 1957).

**Методы исследования:** биографический, метод целостного анализа художественного текста, культурно-исторический, лингвокультурологический.

**Полученные результаты и их новизна:** в данной работе выявлено идейно-художественное своеобразие прозы малых форм Бин Синь, выполнен перевод эссе «Досуг» («闲情», 1922), «Танцевальное представление» («观舞记», конец 1950-х), рассказа «Девушка по имени Дуньэр» («冬儿姑娘», 1933) ранее не переводившихся на русский и белорусский языки.

Актуальность заключается в том, что, несмотря на внимание исследователей к творчеству Бин Синь, целый ряд её рассказов остается за пределами научного интереса.

**Рекомендации по использованию результатов:** материалы и результаты исследования найдут применение при изучении новой и новейшей китайской литературы, современной женской прозы, творчества Бин Синь.

**Область применения:** материалы могут быть использованы в практике преподавания литературоведческих дисциплин и китайского языка, при написании рефератов, курсовых и дипломных работ студентами специальности «Восточная филология».

## РЭФЕРАТ

Голец Кацярына Уладзіміраўна

### Ідэйна-мастацкая адметнасць апавяданняў Бін Сінь

**Структура і аб'ём працы:** праца складаецца з уводзін, трох раздзелаў, заключэння, спіса выкарыстаных крыніц і 6-ці дадаткаў.

**Аб'ём:** 70 старонак, спіс выкарыстаных крыніц – ббпазіцый.

**Ключавыя словы:** СУЧАСНАЯ КІТАЙСКАЯ ЛІТАРАТУРА, САЦЫЯЛЬНАЯ ПРАБЛЕМАТЫКА, БІН СІНЬ, ФІЛАСОФСКАЯ ПРОЗА, БУДЫЙСКІЯ МАТЫВЫ, ЖАНОЧЫ ВОБРАЗ.

**Мэта даследавання:** выявіць мастацка-стылістычныя асаблівасці прозы малых формаў Бін Сінь.

**Аб'ект даследавання:** апавяданні і эсэ Бін Сінь «Вольны час» («闲情», 1922), «Маці-ліст лотаса» («荷叶母亲», 1922), «Дзяўчына па імені Дуньэр» («冬儿姑娘», 1933), зборнік «Аб жанчынах» («关于女人», 1943), «Танцавальнае прадстаўленне» («观舞记», канец 1950-х), «Мандарынавы ліхтарык» («小桔灯», 1957).

**Метады даследавання:** біяграфічны, метады цэласнага аналізу мастацкага тэксту, культурна-гістарычны, лінгвакультуралагічны.

**Атрыманыя вынікі і іх навізна:** у дадзенай рабоце выяўлена ідэйна-мастацкая адметнасць прозы малых формаў Бін Сінь, выкананы пераклад эсэ «Вольны час» («闲情», 1922), «Танцавальнае прадстаўленне» («观舞记», канец 1950-х), апавядання «Дзяўчына па імя Дуньэр» («冬儿姑娘», 1933) якія раней не перакладаліся на рускую і беларускую мовы.

Актуальнасць заключаецца ў тым, што, нягледзячы на ўвагу даследчыкаў да творчасці Бін Сінь, цэлы шэраг яе апавяданняў застаецца па-за межамі навуковай цікавасці.

**Рэкамендацыі па выкарыстанні вынікаў:** матэрыялы і вынікі даследавання знойдуць прымяненне пры вывучэнні новай і навішай кітайскай літаратуры, сучаснай жаночай прозы, творчасці Бін Сінь.

**Галіна прымянення:** матэрыялы могуць быць выкарыстаны ў практыцы выкладання літаратуразнаўчых дысцыплін і кітайскай мовы, пры напісанні рэфератаў, курсавых і дыпломных прац студэнтамі спецыяльнасці «Усходняя філалогія».

## ABSTRACT

Ekaterina Golets

### Ideological and artistic originality of Bing Xin stories

**Structure and scope of the work:** the work consists of an introduction, 3 chapters, a conclusion, a list of used sources and 6 attachments.

**Scope:** 70 pages, the list of used sources – 66.

**Key words:** MODERN CHINESE LITERATURE, SOCIAL PROBLEMS, BIN XIN, PHILOSOPHICAL PROSE, BUDDHIST MOTIVES, FEMALE IMAGE.

**The purpose of the work:** to reveal the artistic and stylistic features of small forms of Bing Xin prose.

**The object of the research:** the stories and essays of Bing Xin «Leisure» («闲情», 1922), «Lotos's mother –leaf» («荷叶 母亲», 1922), «Smile»(笑, 1920), «A Girl Named Dong'er» («冬儿 姑娘», 1933), the collection «About women» («关于 女人», 1943), «A performance of dances» («观 舞 记», 1950s), «Lantern made from tangerine» («小 桔 灯», 1957).

**The methods of the research:** biographical , method of holistic analysis of literary text, culture-historical, linguocultural.

**The results and their novelty:** This work identifies the ideological and artistic originality of Bing Xin small-scale prose, the translation of the essays «Leisure» («闲情», 1922), «A performance of dances» («观 舞 记», 1950s), the story «A Girl Named Dong'er» («冬儿 姑娘», 1933) previously not translated into Russian and Belarusian languages.

The relevance lies in the fact that, despite the attention of researchers to the works of Bing Xin, a number of her stories remain outside the scope of scientific interest.

**Recommendations for the usage of results:** the materials and results of the research could be used for further research of the new Chinese literature, female prose, Bing Xin's works.

**Application field:** The materials can be used in the practice of teaching literary disciplines and the Chinese language, for preparing essays and yearly essays by the students who study « Eastern philology».